



بطاقة ومصادر Marsy

يمنح دستور ولاية كاليفورنيا، المادة الأولى، قسم 28 (b)، حقوق معينة لضحايا الجريمة. هذه الحقوق تشمل ما يلي :

- 1. الإنصاف والإحترام** – أن يتم التعامل بإنصاف مع الضحية وبإحترام خصوصيته/خصوصيتها وكرامته/كرامتها. وأن تكون الضحية حرة من التهديد، والمضايقة، والإيذاء طوال مراحل عملية العدالة الجنائية أو عدالة الأحداث.
- 2. الحماية من المدعى عليه** – أن تحظى بحماية معقولة من المدعى عليه ومن الأشخاص الذين يتصرفون بالنيابة عن المدعى عليه.
- 3. إعتبارات سلامة الضحية عند تحديد الكفالة وشروط إطلاق السراح** – أن يتم وضع سلامة الضحية وسلامة أسرته في الاعتبار عند تحديد مقدار الكفالة وشروط إطلاق السراح المدعى عليه.
- 4. منع إفشاء المعلومات السرية** – منع إفشاء المعلومات أو السجلات السرية للمدعى عليه، أو لحام المدعى عليه، أو لأي شخص آخر يتصرف بالنيابة عن المدعى عليه، والتي يمكن إستخدامها للعثور على الضحية ولمضايقتها أو مضايقة أسرته أو التي تكشف إتصالات سرية تم القيام بها في سياق العلاج الطبي أو المشورة، أو التي تعتبر سرية ومحمية بموجب القانون.
- 5. رفض إجراء مقابلة مع الدفاع** – الحق في رفض إجراء مقابلة، أو تقديم إفادة، أو طلب كشف الحقائق أو الوثائق المتقدّم من قبل المدعى عليه، أو محام المدعى عليه، أو أي شخص آخر يتصرف بالنيابة عن المدعى عليه، وأن يتم إجراء أي مقابلة توافق عليها الضحية وفقاً لشروط معقولة يتم تحديدها.
- 6. التشاور مع الإدعاء وإخطار بالتصرف في القضية ما قبل المحاكمة** – الحصول على إخطار أو إشعار معقول والتشاور بشكل معقول مع هيئة الإدعاء، عند الطلب، فيما يتعلق باعتقال المدعى عليه إذا كان معروفاً للمدعي العام، وبالإتهامات الموجهة ضد المدعى عليه، وبتحديد إذا ما كان سيتم تسليم المدعى عليه، وعند الطلب، إخطار وإبلاغ الضحية قبل التصرف في القضية أي قبل إتخاذ قرار في القضية ما قبل المحاكمة.
- 7. إخطار بالدعوى العمومية وحضور الدعوى** – إخطار الضحية بكل إجراءات الدعوى العمومية، بما في ذلك الإجراءات الخاصة بجنوح الأحداث، عند الطلب، والتي يحق للمدعى عليه وللمدعي العام حضورها وكل إجراءات إخلاء السبيل المشروط أو الإجراءات الأخرى الخاصة بإطلاق السراح ما بعد الإدانة، وحضور كافة الإجراءات المماثلة لذلك.
- 8. المثل أمام المحكمة والتعبير عن وجهات النظر** – أن يتم الإستماع للضحية، عند الطلب، خلال أي إجراء، بما في ذلك أي إجراء خاص بجنوح الأحداث، ينطوي على قرار إطلاق السراح ما بعد الاعتقال، والإلتماس، وإنزال العقوبة، وقرار إطلاق السراح ما بعد الإدانة، أو أي إجراء له صلة بحق من حقوق الضحية.
- 9. محاكمة عاجلة واختتام سريع للقضية** – الحق في محاكمة عاجلة واختتام سريع ونهائي للقضية وإجراءات ما بعد صدور الحكم ذات الصلة.
- 10. توفير المعلومات لإدارة المراقبة** – توفير معلومات لمسؤول بإدارة مراقبة سلوك المحكوم عليهم والذي يقوم بإجراء تحقيق ما قبل صدور الحكم فيما يخص تأثير الجريمة على الضحية وأسرة الضحية وأي توصيات متعلقة بإنزال العقوبة قبل الحكم على المدعى عليه.
- 11. الحصول على تقرير ما قبل الحكم** – الحصول، عند الطلب، على تقرير ما قبل الحكم عند إتاحتها للمدعى عليه، بإستثناء الأجزاء التي تعتبر سرية بموجب القانون.
- 12. معلومات عن الإدانة، والعقوبة، والسجن، وإطلاق السراح، والهروب** – إبلاغ الضحية، عند الطلب، بالإدانة، والعقوبة، وزمان ومكان الحبس، أو أي تصرف آخر يخص المدعى عليه، والموعد المعين لإطلاق السراح المدعى عليه، وإطلاق السراح المدعى عليه أو هروبه من السجن.
- 13. التعويض**
 - A. يهدف مواطنو ولاية كاليفورنيا بوضوح إلى أن يكون لدى جميع الأشخاص الذين عانوا من خسائر نتيجة لنشاط إجرامي الحق في طلب والحصول على تعويض من الأشخاص الذين تمت إدانتهم في الجرائم التي تسببت في حدوث هذه الخسائر.
 - B. سيصدر أمر للمدّين الذي تمت إدانته بتقديم تعويض في كل قضية، عندما تكون ضحية الجريمة قد عانت من خسائر، بغض النظر عن التصرف أو العقوبة التي تم فرضها.
 - C. جميع المدفوعات النقدية، والأموال، والممتلكات التي يتم جمعها من أي شخص قد صدر له أمر بتقديم تعويض سيتم تخصيصها أولاً لدفع المبالغ التي صدر أمر بدفعها كتعويض للضحية.
- 14. الإعادة السريعة للممتلكات** – الحق في الإعادة السريعة للممتلكات عندما لا تعد هناك حاجة لإستخدامها كأدلة.
- 15. الإخطار بإجراءات إخلاء السبيل المشروط والإفراج المشروط** – إبلاغ الضحية بكل إجراءات إخلاء السبيل المشروط، والإشتراك في عملية إخلاء السبيل المشروط، وتوفير المعلومات لسلطات إخلاء السبيل المشروط لكي يتم وضعها في الاعتبار قبل الإفراج المشروط عن الجاني، وأن يتم إخطار الضحية، عند الطلب، بإخلاء السبيل المشروط أو بالإفراج بشكل آخر عن الجاني.



بطاقة ومصادر Marsy

يمنح دستور ولاية كاليفورنيا، المادة الأولى، قسم 28 (b)، حقوق معينة لضحايا الجريمة. هذه الحقوق تشمل ما يلي :

- 1. الإنصاف والإحترام** – أن يتم التعامل بإنصاف مع الضحية وبإحترام خصوصيته/خصوصيتها وكرامته/كرامتها. وأن تكون الضحية حرة من التهديد، والمضايقة، والإيذاء طوال مراحل عملية العدالة الجنائية أو عدالة الأحداث.
- 2. الحماية من المدعى عليه** – أن تحظى بحماية معقولة من المدعى عليه ومن الأشخاص الذين يتصرفون بالنيابة عن المدعى عليه.
- 3. إعتبارات سلامة الضحية عند تحديد الكفالة وشروط إطلاق السراح** – أن يتم وضع سلامة الضحية وسلامة أسرته في الاعتبار عند تحديد مقدار الكفالة وشروط إطلاق السراح المدعى عليه.
- 4. منع إفشاء المعلومات السرية** – منع إفشاء المعلومات أو السجلات السرية للمدعى عليه، أو لحام المدعى عليه، أو لأي شخص آخر يتصرف بالنيابة عن المدعى عليه، والتي يمكن إستخدامها للعثور على الضحية ولمضايقتها أو مضايقة أسرته أو التي تكشف إتصالات سرية تم القيام بها في سياق العلاج الطبي أو المشورة، أو التي تعتبر سرية ومحمية بموجب القانون.
- 5. رفض إجراء مقابلة مع الدفاع** – الحق في رفض إجراء مقابلة، أو تقديم إفادة، أو طلب كشف الحقائق أو الوثائق المتقدّم من قبل المدعى عليه، أو محام المدعى عليه، أو أي شخص آخر يتصرف بالنيابة عن المدعى عليه، وأن يتم إجراء أي مقابلة توافق عليها الضحية وفقاً لشروط معقولة يتم تحديدها.
- 6. التشاور مع الإدعاء وإخطار بالتصرف في القضية ما قبل المحاكمة** – الحصول على إخطار أو إشعار معقول والتشاور بشكل معقول مع هيئة الإدعاء، عند الطلب، فيما يتعلق باعتقال المدعى عليه إذا كان معروفاً للمدعي العام، وبالإتهامات الموجهة ضد المدعى عليه، وبتحديد إذا ما كان سيتم تسليم المدعى عليه، وعند الطلب، إخطار وإبلاغ الضحية قبل التصرف في القضية أي قبل إتخاذ قرار في القضية ما قبل المحاكمة.
- 7. إخطار بالدعوى العمومية وحضور الدعوى** – إخطار الضحية بكل إجراءات الدعوى العمومية، بما في ذلك الإجراءات الخاصة بجنوح الأحداث، عند الطلب، والتي يحق للمدعى عليه وللمدعي العام حضورها وكل إجراءات إخلاء السبيل المشروط أو الإجراءات الأخرى الخاصة بإطلاق السراح ما بعد الإدانة، وحضور كافة الإجراءات المماثلة لذلك.
- 8. المثل أمام المحكمة والتعبير عن وجهات النظر** – أن يتم الإستماع للضحية، عند الطلب، خلال أي إجراء، بما في ذلك أي إجراء خاص بجنوح الأحداث، ينطوي على قرار إطلاق السراح ما بعد الاعتقال، والإلتماس، وإنزال العقوبة، وقرار إطلاق السراح ما بعد الإدانة، أو أي إجراء له صلة بحق من حقوق الضحية.
- 9. محاكمة عاجلة واختتام سريع للقضية** – الحق في محاكمة عاجلة واختتام سريع ونهائي للقضية وإجراءات ما بعد صدور الحكم ذات الصلة.
- 10. توفير المعلومات لإدارة المراقبة** – توفير معلومات لمسؤول بإدارة مراقبة سلوك المحكوم عليهم والذي يقوم بإجراء تحقيق ما قبل صدور الحكم فيما يخص تأثير الجريمة على الضحية وأسرة الضحية وأي توصيات متعلقة بإنزال العقوبة قبل الحكم على المدعى عليه.
- 11. الحصول على تقرير ما قبل الحكم** – الحصول، عند الطلب، على تقرير ما قبل الحكم عند إتاحتها للمدعى عليه، بإستثناء الأجزاء التي تعتبر سرية بموجب القانون.
- 12. معلومات عن الإدانة، والعقوبة، والسجن، وإطلاق السراح، والهروب** – إبلاغ الضحية، عند الطلب، بالإدانة، والعقوبة، وزمان ومكان الحبس، أو أي تصرف آخر يخص المدعى عليه، والموعد المعين لإطلاق السراح المدعى عليه، وإطلاق السراح المدعى عليه أو هروبه من السجن.
- 13. التعويض**
 - A. يهدف مواطنو ولاية كاليفورنيا بوضوح إلى أن يكون لدى جميع الأشخاص الذين عانوا من خسائر نتيجة لنشاط إجرامي الحق في طلب والحصول على تعويض من الأشخاص الذين تمت إدانتهم في الجرائم التي تسببت في حدوث هذه الخسائر.
 - B. سيصدر أمر للمدّين الذي تمت إدانته بتقديم تعويض في كل قضية، عندما تكون ضحية الجريمة قد عانت من خسائر، بغض النظر عن التصرف أو العقوبة التي تم فرضها.
 - C. جميع المدفوعات النقدية، والأموال، والممتلكات التي يتم جمعها من أي شخص قد صدر له أمر بتقديم تعويض سيتم تخصيصها أولاً لدفع المبالغ التي صدر أمر بدفعها كتعويض للضحية.
- 14. الإعادة السريعة للممتلكات** – الحق في الإعادة السريعة للممتلكات عندما لا تعد هناك حاجة لإستخدامها كأدلة.
- 15. الإخطار بإجراءات إخلاء السبيل المشروط والإفراج المشروط** – إبلاغ الضحية بكل إجراءات إخلاء السبيل المشروط، والإشتراك في عملية إخلاء السبيل المشروط، وتوفير المعلومات لسلطات إخلاء السبيل المشروط لكي يتم وضعها في الاعتبار قبل الإفراج المشروط عن الجاني، وأن يتم إخطار الضحية، عند الطلب، بإخلاء السبيل المشروط أو بالإفراج بشكل آخر عن الجاني.

16. سلامة الضحية والجمهور هي عوامل في الإفراج المشروط - وضع سلامة الضحية، وأسرة الضحية. والجمهور العام في الاعتبار قبل إتخاذ أي قرار خاص بإخلاء السبيل المشروط أو قبل أي قرار آخر بالإفراج في مرحلة ما بعد صدور الحكم.

17. معلومات عن هذه الحقوق الستة عشر - الإبلاغ بالحقوق المذكورة في الفقرات من (1) الى (16).

وحدة خدمات الضحايا التابعة للنائب العام - توفر معلومات محلية عن الضحايا/الشهود. ومعلومات عن المصادر الجغرافية وعن وضع الاستئناف لضحايا الجرائم، للحصول على مصادر للمعلومات عن مركز مساعدة الضحايا والشهود المحلي أو لطلب الحصول على إخطار بوضع الاستئناف. إتصل برقم 1-877-433-9069. لتزيد من المعلومات عن القانون المعروف باسم Marsy's Law، قم بزيارة الموقع الإلكتروني للنائب العام في: www.ag.ca.gov/victimservices

16. سلامة الضحية والجمهور هي عوامل في الإفراج المشروط - وضع سلامة الضحية، وأسرة الضحية. والجمهور العام في الاعتبار قبل إتخاذ أي قرار خاص بإخلاء السبيل المشروط أو قبل أي قرار آخر بالإفراج في مرحلة ما بعد صدور الحكم.

17. معلومات عن هذه الحقوق الستة عشر - الإبلاغ بالحقوق المذكورة في الفقرات من (1) الى (16).

وحدة خدمات الضحايا التابعة للنائب العام - توفر معلومات محلية عن الضحايا/الشهود. ومعلومات عن المصادر الجغرافية وعن وضع الاستئناف لضحايا الجرائم، للحصول على مصادر للمعلومات عن مركز مساعدة الضحايا والشهود المحلي أو لطلب الحصول على إخطار بوضع الاستئناف. إتصل برقم 1-877-433-9069. لتزيد من المعلومات عن القانون المعروف باسم Marsy's Law، قم بزيارة الموقع الإلكتروني للنائب العام في: www.ag.ca.gov/victimservices

مصادر إضافية

النائب العام لا يؤيد، ولا يتحمل أي مسؤولية. ولا يمارس أي سيطرة، على الآراء والخدمات والمعلومات الخاصة بهذه المنظمات والوكالات.

برنامج تعويض الضحايا - المساعدة للضحايا نتيجة: الإعتداء، وقيادة السيارة في حالة سكر، والإعتداء الجنسي، وسوء معاملة الأطفال، والقتل، والمطاردة، والعنف المنزلي، والسرقة، والاختطاف باليد، ويمكن لبرنامج تعويض الضحايا المساعدة في دفع تكاليف: المشورة في مجال الصحة العقلية، وتكاليف الجنائزات، وفقدان الدخل، وتنظيف مسرح الجريمة، والإنتقال لمكان إقامة جديد، والفواتير الطبية وفواتير العناية بالأسنان، لتزيد من المعلومات إتصل بمركز الضحايا والشهود المحلي أو مجلس المطالبات الحكومية وتعويض الضحايا على رقم: www.vcgcb.ca.gov/victims 1-800-777-9229

دائرة الإصلاح والتأهيل في كاليفورنيا، مكتب حقوق وخدمات الضحايا والناجين - يوفر المعلومات الخاصة بالإفراج عن الجاني، والتعويض، وشروط إخلاء السبيل المشروط وجلسات الإستماع الخاصة بإخلاء السبيل المشروط عندما يكون الجاني محتجزا في السجن.

www.cdcr.ca.gov/victim_services 1-877-256-6877

كلية الحقوق McGeorge - مركز المصادر الخاصة بضحايا الجرائم - توفر المصادر للضحايا بحسب منطقتهم الجغرافية جنبا إلى جنب مع معلومات عن التعويض، والدعاوى المدنية، والعنف المنزلي، وسوء معاملة المسنين، وسوء معاملة الأطفال، وسوء معاملة المعاقين، وحقوق وتعويضات الضحايا.

www.1800victims.org 1-800-Victims

الخط الساخن الوطني الخاص بالعنف المنزلي - خط ساخن يعمل على مدار 24 ساعة للمصادر الخاصة بالعنف المنزلي. www.ndvh.org 1-800-799-SAFE 1-800-787-3224 TTY: الهاتف النصي

معلومات الإتصال الخاصة بخدمات حماية البالغين بالمقاطعة (سوء معاملة المسنين) - توجد قائمة بالموقع الإلكتروني لأرقام الخطوط الساخنة التي تعمل على مدار 24 ساعة لكل مقاطعة في كاليفورنيا. www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm

الخط الساخن الوطني الخاص بسوء معاملة الأطفال - علاج ومنع سوء معاملة الأطفال. www.childhelp.org/pages/hotline-services 1-800-4-A-CHILD

الخط الساخن للشبكة الوطنية للإغتصاب وسوء المعاملة وزنا المحارم - يقدم خدمات سرية ومجانية لضحايا الإغتداء الجنسي. www.rainn.org 1-800-656-HOPE

الخط الساخن للمركز الوطني للمصادر المتعلقة بالإختطاف بالبشر - خط ساخن يعمل على مدار 24 ساعة للإبلاغ عن معلومات سرية، والإتصال بخدمات مكافحة الإختطاف المحلية وطلب المعلومات. www.traffickingresourcecenter.org 1-888-373-7888

خدمة الإتصال التتابعي بكاليفورنيا - للمتصلين الذين يعانون من إعاقة في النطق أو الصمم أو صعوبة السمع، إتصل برقم 711، من TTY/VCO/HCO إلى الصوت بالإنجليزية: 1-800-735-2929 وبالأسبانية: 1-800-855-3000، من الصوت إلى TTY/VCO/HCO بالإنجليزية: 1-800-735-2922 وبالأسبانية: 1-800-855-3000، من وإلى حديث إلى حديث - الإنجليزية والأسبانية: 1-800-854-7784.

يتم تعريف "الضحية" وفقا لدستور ولاية كاليفورنيا على أنه أو أنها "شخص يعاني بشكل مباشر أو يعاني من تهديد بوقوع إيذاء جسدي أو نفسي أو مالي كنتيجة لارتكاب أو محاولة ارتكاب جريمة أو فعل جانح. ومصطلح "الضحية" يشمل أيضا زوج أو زوجة الشخص، والآباء، والأطفال، والأشقاء، أو الوصي، ويشمل كذلك الممثل القانوني لضحية جريمة متوفية، أو قاصر، أو عاجز جسديا أو نفسيا، مصطلح "الضحية" لا يشمل شخص رهن الاعتقال بسبب جريمة، أو التهم، أو شخص إكتشفت المحكمة أنه لن يعمل للحفاظ على مصالح ضحية قاصر". (دستور كاليفورنيا، المادة الأولى، قسم 28 (e)).

يمكن أن تقوم الضحية، أو الحمائي المؤكل عن الضحية، أو الممثل القانوني للضحية، أو النيابة بناء على طلب الضحية، بطلب فرض الحقوق المذكورة أعلاه في أي محاكمة أو في محكمة الاستئناف المختصة بالقضية باعتبار ذلك حقا، يجب على المحكمة التصرف فوراً إستجابةً لمثل هذا الطلب. (دستور كاليفورنيا، المادة الأولى، قسم 28 (c) (1)).

وحدة خدمات الضحايا، سبتمبر 2011

مصادر إضافية

النائب العام لا يؤيد، ولا يتحمل أي مسؤولية، ولا يمارس أي سيطرة، على الآراء والخدمات والمعلومات الخاصة بهذه المنظمات والوكالات.

برنامج تعويض الضحايا - المساعدة للضحايا نتيجة: الإعتداء، وقيادة السيارة في حالة سكر، والإعتداء الجنسي، وسوء معاملة الأطفال، والقتل، والمطاردة، والعنف المنزلي، والسرقة، والاختطاف باليد، ويمكن لبرنامج تعويض الضحايا المساعدة في دفع تكاليف: المشورة في مجال الصحة العقلية، وتكاليف الجنائزات، وفقدان الدخل، وتنظيف مسرح الجريمة، والإنتقال لمكان إقامة جديد، والفواتير الطبية وفواتير العناية بالأسنان، لتزيد من المعلومات إتصل بمركز الضحايا والشهود المحلي أو مجلس المطالبات الحكومية وتعويض الضحايا على رقم: www.vcgcb.ca.gov/victims 1-800-777-9229

دائرة الإصلاح والتأهيل في كاليفورنيا، مكتب حقوق وخدمات الضحايا والناجين - يوفر المعلومات الخاصة بالإفراج عن الجاني، والتعويض، وشروط إخلاء السبيل المشروط وجلسات الإستماع الخاصة بإخلاء السبيل المشروط عندما يكون الجاني محتجزا في السجن.

www.cdcr.ca.gov/victim_services 1-877-256-6877

كلية الحقوق McGeorge - مركز المصادر الخاصة بضحايا الجرائم - توفر المصادر للضحايا بحسب منطقتهم الجغرافية جنبا إلى جنب مع معلومات عن التعويض، والدعاوى المدنية، والعنف المنزلي، وسوء معاملة المسنين، وسوء معاملة الأطفال، وسوء معاملة المعاقين، وحقوق وتعويضات الضحايا.

www.1800victims.org 1-800-Victims

الخط الساخن الوطني الخاص بالعنف المنزلي - خط ساخن يعمل على مدار 24 ساعة للمصادر الخاصة بالعنف المنزلي. www.ndvh.org 1-800-799-SAFE 1-800-787-3224 TTY: الهاتف النصي

معلومات الإتصال الخاصة بخدمات حماية البالغين بالمقاطعة (سوء معاملة المسنين) - توجد قائمة بالموقع الإلكتروني لأرقام الخطوط الساخنة التي تعمل على مدار 24 ساعة لكل مقاطعة في كاليفورنيا. www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm

الخط الساخن الوطني الخاص بسوء معاملة الأطفال - علاج ومنع سوء معاملة الأطفال. www.childhelp.org/pages/hotline-services 1-800-4-A-CHILD

الخط الساخن للشبكة الوطنية للإغتصاب وسوء المعاملة وزنا المحارم - يقدم خدمات سرية ومجانية لضحايا الإغتداء الجنسي. www.rainn.org 1-800-656-HOPE

الخط الساخن للمركز الوطني للمصادر المتعلقة بالإختطاف بالبشر - خط ساخن يعمل على مدار 24 ساعة للإبلاغ عن معلومات سرية، والإتصال بخدمات مكافحة الإختطاف المحلية وطلب المعلومات. www.traffickingresourcecenter.org 1-888-373-7888

خدمة الإتصال التتابعي بكاليفورنيا - للمتصلين الذين يعانون من إعاقة في النطق أو الصمم أو صعوبة السمع، إتصل برقم 711، من TTY/VCO/HCO إلى الصوت بالإنجليزية: 1-800-735-2929 وبالأسبانية: 1-800-855-3000، من الصوت إلى TTY/VCO/HCO بالإنجليزية: 1-800-735-2922 وبالأسبانية: 1-800-855-3000، من وإلى حديث إلى حديث - الإنجليزية والأسبانية: 1-800-854-7784.

يتم تعريف "الضحية" وفقا لدستور ولاية كاليفورنيا على أنه أو أنها "شخص يعاني بشكل مباشر أو يعاني من تهديد بوقوع إيذاء جسدي أو نفسي أو مالي كنتيجة لارتكاب أو محاولة ارتكاب جريمة أو فعل جانح. ومصطلح "الضحية" يشمل أيضا زوج أو زوجة الشخص، والآباء، والأطفال، والأشقاء، أو الوصي، ويشمل كذلك الممثل القانوني لضحية جريمة متوفية، أو قاصر، أو عاجز جسديا أو نفسيا، مصطلح "الضحية" لا يشمل شخص رهن الاعتقال بسبب جريمة، أو التهم، أو شخص إكتشفت المحكمة أنه لن يعمل للحفاظ على مصالح ضحية قاصر". (دستور كاليفورنيا، المادة الأولى، قسم 28 (e)).

يمكن أن تقوم الضحية، أو الحمائي المؤكل عن الضحية، أو الممثل القانوني للضحية، أو النيابة بناء على طلب الضحية، بطلب فرض الحقوق المذكورة أعلاه في أي محاكمة أو في محكمة الاستئناف المختصة بالقضية باعتبار ذلك حقا، يجب على المحكمة التصرف فوراً إستجابةً لمثل هذا الطلب. (دستور كاليفورنيا، المادة الأولى، قسم 28 (c) (1)).

وحدة خدمات الضحايا، سبتمبر 2011

